

Informativa sulla protezione dei dati personali trattati nell'ambito delle attività di ELEXES S.r.l.

ex art.13 regolamento europeo n.2016/679

Introduzione

Ai sensi dell'art. 13 del regolamento europeo n.2016/679 (di seguito RGPD) relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, Vi informiamo che i dati personali raccolti da XXX S.r.l. nell'ambito delle proprie attività saranno trattati nel rispetto degli articoli 5 e 6 dell'RGPD e in particolare nel rispetto dei principi di correttezza, liceità, trasparenza, necessità e proporzionalità.

Introduction

Pursuant to art. 13 of the European Regulation n.2016/679 (hereafter GDPR) concerning the protection of individuals with regard to the processing of their personal data, we inform you that the personal data collected by XXX Srl in the context of its activities will be processed in compliance with the articles 5 and 6 of the GDPR, notably the principles of fairness, lawfulness, transparency, necessity and proportionality.

Titolare e Responsabile del trattamento dei dati

Il Titolare del trattamento dei dati è Elexes s.r.l. (in seguito il titolare) con sede in Via Cinque Martiri 1, 24029, Vertova, Bergamo – Codice Fiscale e Partita I.V.A. 01407750528, Tel. 035670897, E-mail PEC: elxessrl@legalmail.it, nella persona del suo legale rappresentante Cristiana Molina, delegato al trattamento dei dati è l'Ing. Cristiana Molina, nella sua qualità di amministratore unico.

Data Controller

The data controller is Elexes Srl (hereafter the “controller”); its premises is in Via Cinque Martiri 1,24029 Vertova, Bergamo (Bg) – VAT number: 01407750528 – Tel. 0335 670898 – Legal email: E-mail PEC X elxessrl@legalmail.it, legally represented by Mrs Cristiana Molina. The internal delegate to the data processing system is Cristiana Molina as company CEO.

Finalità e Modalità del trattamento

Il trattamento dei dati verrà effettuato per permettere lo svolgimento delle attività connesse all'operatività del titolare ed in particolare per:

- 1) La gestione del rapporto con i clienti effettivi e potenziali
- 2) La gestione del rapporto con i fornitori,
- 3) La gestione degli aspetti contabili e fiscali

Data processing purposes and methods

The data processing will be carried out to allow the execution of all the controller business-related activities, in particular:

- 4) 1) Managing the relationship with effective and prospective customers
- 5) 2) Managing the relationship with suppliers,
- 6) 3) Managing the accounting operations and tax-related activities

GESTIONE DEL RAPPORTO CON I CLIENTI EFFETTIVI E POTENZIALI

Il trattamento ha per oggetto l'attività di gestione dei contratti/ordini/preventivi con i clienti. Il trattamento comprende la registrazione anagrafica dei clienti, la gestione del database dei clienti, la gestione/archiviazione delle fatture e dei DDT emessi ai clienti e la verifica dei relativi incassi, la gestione delle comunicazioni ai clienti tramite i canali di contatto disponibili (corrispondenza ordinaria, e-mail, telefono). Il titolare non tratta dati personali per finalità di marketing diretto né con strumenti elettronici né con strumenti tradizionali.

MANAGING THE RELATIONSHIP WITH EFFECTIVE AND PROSPECTIVE CUSTOMERS

The processing purpose is managing the contracts / orders / offers with customers. The processing includes the registration of customer data, the management of the customer database, the management / storage of invoices and packing lists (documents of transportation) issued to customers and the checking of the related payments, managing the communications to customers through the available contact channels (ordinary mailing, e-mail, telephone). The controller does not process personal data of potential customers for direct marketing purposes either with electronic tools or traditional tools

GESTIONE DEL RAPPORTO CON I FORNITORI

Il trattamento ha per oggetto le attività di gestione dei contratti/ordini/preventivi con i fornitori. Il trattamento comprende la registrazione anagrafica dei fornitori, la gestione del database dei fornitori, la gestione/archiviazione delle fatture e dei DDT ricevuti dai fornitori e la verifica dei relativi pagamenti, la gestione delle comunicazioni ai fornitori tramite i canali di contatto disponibili (corrispondenza ordinaria, e-mail, telefono).

MANAGING THE RELATIONSHIP WITH SUPPLIERS

The data processing is connected to the management of contracts / orders / offers with suppliers. The processing includes the registration of suppliers, the management of the supplier database, the management / storage of invoices and Packing Lists (documents of transportation) received from suppliers and the checking of the related payments, the management of communications to suppliers through the available contact channels (ordinary mailing, e-mail, telephone).

GESTIONE CONTABILE E FISCALE

Il trattamento ha per oggetto le attività di gestione delle fatture e dei documenti commerciali riferibili alle vendite e agli acquisti, dei rapporti con gli istituti bancari e assicurativi, della prima nota di cassa e in generale di cespiti, assicurazioni, bilanci mensili, automezzi, schede carburanti, tesoreria, gestione della tempistica dei pagamenti ai fornitori e degli incassi dai clienti. La trasmissione dei documenti contabili e fiscali agli specialisti del settore come i commercialisti sono organizzati secondo le forme previste dalla legge.

MANAGING THE ACCOUNTING AND TAX RELATED ACTIVITIES

The data processing deals with the management of invoices and commercial documents related to sales and purchases, business relations with banks and insurance companies, the first cash note and in general the managing of assets, insurances, monthly balances, company vehicles, fuel cards, treasury, payment timing to suppliers and payments from customers. The transmission of accounting and tax documents to professionals such as the company accountants are organized according to the forms established by law.

Base giuridica

In ottemperanza a quanto stabilito dall'art.6 dell'RGPD, il fondamento giuridico per il trattamento lecito dei dati personali raccolti dal titolare è rappresentato dall'esecuzione del rapporto contrattuale con clienti o fornitori, dal rispetto di obblighi di legge stabiliti a suo carico in materia fiscale e tributaria o dal legittimo interesse in caso di comunicazione tecnico/commerciale e preventivazione con potenziali clienti.

Processing legal basis

In compliance with the provisions of art.6 of the GDPR, the legal basis for the controller lawful processing of personal data is represented by the execution of contractual obligations with the customers or the suppliers, by the obligation of complying with law provisions established in fiscal and tax matters or by the legitimate interest in the case of technical / commercial communication and offer with potential customers.

Tempi di conservazione

Tutti i dati personali trattati dal titolare nell'ambito delle proprie attività sono conservati secondo i seguenti tempi o criteri:

Ambito di trattamento	Finalità del trattamento	Tempo di conservazione a partire dalla raccolta
Gestione clienti	Anagrafiche commerciali clienti effettivi	10 anni dall'ultimo ordine o richiesta di informazioni
Gestione potenziali clienti	Anagrafiche commerciali clienti potenziali	10 anni dall'ultima richiesta di informazioni
Gestione clienti	Conferme d'ordine, documentazione commerciale	10 anni dall'ultima richiesta di informazione
Gestione potenziali clienti	Preventivi e scambi di comunicazioni commerciali	10 anni dall'ultima richiesta di informazione
Gestione fornitori	Creazione ed emissione ordini	10 anni dall'ultima richiesta di informazioni
Gestione fornitori	Corrispondenza e documentazione commerciale	10 anni dall'ultima richiesta di informazioni
Gestione contabilità	Emissione e gestione delle scritture contabili obbligatorie	10 anni ex art.2220 c.c., fatto salvo l'art. 22, comma 2, D.P.R. n. 600/1973

Al decorrere di tali termini, i dati personali eventualmente contenuti nei documenti citati o nella corrispondenza commerciale saranno distrutti o resi anonimi.

Retention period

All personal data processed by the controller within the scope of its activities are kept according to the following time period or criteria:

Processing scope	Processing purposes	Personal data retention period starting from data collection
Customer Management	Customer master data	10 years from the last order or information request
Prospect Management	Prospect master data	10 years from the last request of information
Customer Management	Order confirmations and commercial documents	10 years from the last request of information
Prospect Management	Offers and exchange of commercial communications	10 years from the last request of information
Supplier management	Order creating and emission	10 years from the last request of information
Supplier management	Mailing and commercial documents	10 years from the last request of information
Accounting management	Emission and management of the compulsory accounting records	10 years according to art.2220 c.c., except the provision of art. 22.2, D.P.R. n. 600/1973

When such terms expire, the personal data contained in the cited documents or in the commercial communications will be destroyed or made anonymous.

Natura obbligatoria e conseguenze del rifiuto al conferimento

I dati personali di clienti o fornitori trattati dal titolare nell'ambito della propria attività sono necessari per la conclusione del contratto di compravendita o fornitura nonché per la gestione della corrispondenza commerciale. Il conferimento di tali dati non è obbligatorio ma senza di essi non è possibile gestire il rapporto commerciale con il cliente o il fornitore.

Compulsory nature of personal data communication and consequences in case of refusal to do it

The customer or supplier personal data are processed by the controller in order to carry out his business activities and are necessary for the conclusion of the sale or supply contract and for managing the related commercial communications. The provision of such data is not mandatory by law but without them it is not possible for the controller to manage the business relationship with the customer or the supplier.

Soggetti ai quali potranno essere comunicati i dati personali

Per ottemperare a determinati obblighi di legge in materia, fiscale, tributaria, assicurativa, previdenziale, bancaria o per la tutela di propri diritti in sede giudiziale o stragiudiziale, il titolare, nell'ambito delle proprie attività, potrà comunicare i dati personali eventualmente trattati a:

- 1) Commercialisti, avvocati, organismi di mediazione,
- 2) Organismi di controllo (agenzie delle entrate, guardia di finanza, dogana, ecc.).
- 3) Istituti assicurativi e di credito

Il titolare procede al trattamento dei dati personali necessari al raggiungimento delle finalità indicate attraverso persone della propria organizzazione autorizzate con formale lettera di incarico, formate e impegnatesi ad un obbligo di riservatezza circa le informazioni trattate.

Il titolare affida altresì alcuni trattamenti a organizzazioni terze le quali agiscono per conto e nell'interesse del titolare e che sono designate ex art.28 RGPD responsabili esterni del trattamento attraverso formale contratto. Una lista dei principali responsabili è disponibile contattando il titolare al seguente indirizzo mail: postmaster@pec.delta-systems.net

Personal data recipients

In order to comply with certain legal obligations in the taxation, insurance, social security and banking areas or for the protection of its rights in court or through ADR methods, the controller, within the scope of its activities, may communicate personal data whether processed to:

- 1) Accountants, lawyers, mediation bodies
- 2) Control party (revenue agencies, finance guard, customs, etc.)
- 3) Insurance and credit institutions

The controller proceeds to the processing of personal data necessary to achieve the indicated purposes through persons of its own organization, specifically authorized to these operations through formal letter of appointment, trained and committed to a confidentiality obligation regarding the processed information.

The controller also entrusts some processing to third recipients which act on behalf of and in the interests of the controller and which are designated - pursuant to article 28 of the GDPR - external processors through a formal contract. A list of

the main data processors is available by contacting the controller at the following email address: postmaster@pec.delta-systems.net

Trasferimento verso paesi terzi

I dati personali acquisiti tramite il presente sito e tramite gli altri canali di comunicazione del Titolare potrebbero essere conservati in area Cloud utilizzando il servizio di Dropbox inc. (versione a pagamento "Plus"), azienda che aderisce alla convenzione Privacy-Shield tra Unione europea e Stati Uniti d'America. Per saperne di più:

<https://www.privacyshield.gov/participant?id=a2zt0000000GnCLAAO>

Alcune categorie di dati personali acquisiti nell'ambito delle attività del titolare del trattamento (in particolare quelli di contatto dei fornitori di servizi logistici), possono dallo stesso essere trasferiti al di fuori dell'Unione europea per permettere ai clienti extra-Ue di procedere alle operazioni di ritiro merce presso tali piattaforme logistiche poste in territorio Ue o direttamente presso i fornitori. Tali comunicazioni di dati personali avvengono nell'ambito del rapporto commerciale con i clienti e i fornitori.

Transfer to a third country

Personal data acquired through this website and through the other communication channels of the Data Controller may be stored in the Cloud area using Dropbox inc service. (payment version "Plus"), a company that adheres to the Privacy-Shield convention between the European Union and the United States of America. To know more:

<https://www.privacyshield.gov/participant?id=a2zt0000000GnCLAAO>

Certain categories of personal data obtained by the controller during its business activities (in particular the contact details of logistics service providers), may be transferred outside the European Union to allow non-EU customers to plan pick-up operations with these EU-based logistics platforms. These transfers of personal data, if any, take place in the context of the commercial relationship with customers and suppliers.

Diritti dell'Interessato

In relazione al trattamento dei suoi dati personali da parte della presente società, gli interessati i cui dati vengono trattati hanno sempre diritto, nei limiti e alle condizioni previste dagli art. da 15 - 22 del regolamento europeo 2016/679, di esercitare i seguenti diritti:

- 1) Diritto di accesso;
- 2) Diritto di rettifica e di cancellazione;
- 3) Diritto alla portabilità;
- 4) Diritto alla limitazione al trattamento;
- 5) Diritto di opposizione per finalità di marketing diretto sulla base del legittimo interesse del Titolare;

Il titolare del trattamento comunica a tutti i destinatari a cui sono stati trasmessi i dati personali degli interessati le eventuali rettifiche, cancellazioni o limitazioni del trattamento salvo che ciò si riveli impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato. L'interessato ha altresì il diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo per la privacy qualora ritenga che venga fatto un uso illegittimo degli stessi ed il trattamento persista nonostante abbia chiesto al titolare di interromperne il trattamento. Per l'esercizio di tali diritti è necessario scrivere a postmaster@pec.delta-systems.net

Data subject rights

In relation to personal data processing by this company, the data subjects are always entitled, within the limits and under the conditions set out in art. from 15 - 22 of the Eu regulation 2016/679, to exercise the following rights:

- 1) Right of access by the data subject;
- 2) Right to rectification and erasure;
- 3) Right to data portability
- 4) Right to restriction of processing
- 5) Right to object for marketing purposes on the base of the controller legitimate interest

The data controller communicates to all the recipients to whom the data subject personal data have been transmitted any corrections, erasures or limitations of the processing, unless this proves impossible or involves a disproportionate effort.

The data subject has also the right to lodge a complaint with the Data Protection Authority if he/she believes that they are unlawfully used and the processing persists despite the controller be requested to stop it. To exercise these rights, please write to postmaster@pec.delta-systems.net

DIRITTO DI ACCESSO

Il diritto di accesso implica che l'interessato possa ottenere dal titolare le seguenti informazioni:

- 1) finalità del trattamento,
- 2) categorie di dati personali in questione,
- 3) destinatari o categorie di destinatari a cui tali dati personali sono stati o saranno comunicati, in particolare se destinatari di Paesi terzi o organizzazioni internazionali
- 4) esistenza del diritto dell'interessato di chiedere al titolare del trattamento la rettifica o cancellazione dei dati personali o limitazione del trattamento dei dati personali che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento

RIGHT OF ACCESS

The right of access implies that the data subject can obtain from the controller the following information:

- 1) the purposes of the processing,
- 2) the categories of personal data concerned,
- 3) the recipients or categories of recipients to whom such personal data have been or will be communicated, in particular if recipients belongs to third countries or international organizations,
- 4) the existence of the right to request from the controller rectification or erasure of personal data or restriction of processing of personal data concerning the data subject or to object to such processing,

DIRITTO DI RETTIFICA E DI CANCELLAZIONE

Il diritto di rettifica implica che l'interessato possa ottenere:

- 1) la correzione dei dati personali inesatti che la riguardano senza ingiustificato ritardo,
- 2) l'integrazione dei dati personali incompleti, anche fornendo una dichiarazione integrativa

Il diritto di cancellazione dei suoi dati personali può essere esercitato se:

- 1) i dati personali da cancellare non sono più necessari rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o altrimenti trattati,
- 2) è formulata una revoca del consenso e non sussiste altro fondamento giuridico per il trattamento,
- 3) è esercitato il diritto di opposizione al trattamento e non sussiste alcun motivo legittimo prevalente per procedere al trattamento,
- 4) i dati personali oggetto di richiesta di cancellazione sono trattati illecitamente,
- 5) i dati personali oggetto di richiesta di cancellazione devono essere cancellati per adempiere ad un obbligo legale,
- 6) i dati personali oggetto di richiesta di cancellazione sono stati raccolti relativamente all'offerta di servizi della società dell'informazione.

RIGHT TO RECTIFICATION AND ERASURE

The data subject shall have the right to obtain from the controller:

- 1) without undue delay the rectification of inaccurate personal data concerning him or her,
- 2) the data subject shall have the right to have incomplete personal data completed, including by means of providing a supplementary statement.

The data subject shall have the right to obtain from the controller the erasure of personal data concerning him or her where:

- 1) the personal data are no longer necessary in relation to the purposes for which they were collected or otherwise processed;
- 2) the data subject withdraws consent on which the processing is based and where there is no other legal ground for the processing;
- 3) the data subject objects to the processing pursuant and there are no overriding legitimate grounds for the processing,
- 4) the personal data have been unlawfully processed,
- 5) the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation in the Union or Member State law to which the controller is subject,

- 6) the personal data have been collected in relation to the offer of information society services offered

DIRITTO ALLA PORTABILITA'

Il diritto alla portabilità implica che, senza ledere diritti e libertà altrui, l'interessato abbia il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati personali che lo riguardano e ha il diritto di trasmettere tali dati a un altro titolare del trattamento senza impedimenti da parte della presente società. Tale richiesta può essere rivolta direttamente alla presente società in modo tale che quest'ultima trasmetta tali dati direttamente ad altro titolare del trattamento.

Questo diritto può essere esercitato se la base giuridica del trattamento è:

- 1a) un consenso prestato in modo libero, informato, specifico e inequivocabile, o
- 1b) un contratto concluso con l'interessato, e
- 2) il trattamento sia effettuato con mezzi automatizzati.

RIGHT TO DATA PORTABILITY

The right to portability implies that, without adversely affecting the rights and freedoms of others, the data subject shall have the right to receive the personal data concerning him or her, which he or she has provided to a controller, in a structured, commonly used and machine-readable format and have the right to transmit those data to another controller without hindrance from the controller to which the personal data have been provided.

This right can be exercised if the data processing legal ground is:

- 1a) a specific, informed, freely-given and unambiguous consent or
- 1b) a contract to which the data subject is part, and
- 2) the processing is carried out by automated means

DIRITTO ALLA LIMITAZIONE DEL TRATTAMENTO E DI OPPOSIZIONE

Il diritto alla limitazione del trattamento può essere da esercitato dall'interessato:

- 1) qualora l'interessato contesti l'esattezza dei dati personali, per il periodo necessario al titolare del trattamento di verificare l'esattezza di tali dati personali,
- 2) quando il trattamento è illecito; l'interessato si oppone alla cancellazione dei suoi dati personali e chiede invece che ne sia limitato l'utilizzo,
- 3) quando i dati dell'interessato personali sono necessari per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria, benchè il titolare non ne abbia più bisogno ai fini del trattamento,
- 4) qualora sia stato esercitato il diritto di opposizione al trattamento

Il diritto di opposizione al trattamento dei dati personali può essere esercitato dall'interessato in qualunque momento per qualsiasi motivo connesso alla sua situazione particolare e per ragioni di marketing diretto.

Il titolare del trattamento si astiene dal trattare ulteriormente tali dati personali salvo che egli dimostri l'esistenza di motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sui suoi interessi, diritti e libertà oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria.

RESTRICTION AND OBJECT OF PROCESSING

The right to restriction of processing can be exercised whether:

- 1) the data subject contests the accuracy of the personal data, for a period enabling the controller to verify the accuracy of the personal data,
- 2) the processing is unlawful; the data subject opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead,
- 3) the controller no longer needs the personal data for the purposes of the processing, but they are required by the data subject for the establishment, exercise or defence of legal claims;

- 4) the data subject has objected to processing pending the verification whether the legitimate grounds of the controller override those of the data subject.

Where processing has been restricted, such personal data shall, with the exception of storage, only be processed with the data subject's consent or for the establishment, exercise or defence of legal claims or for the protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State.

The right to object to personal data processing can be exercised by the data subject at any time where personal data are processed for direct marketing purposes including profiling to the extent that it is related to such direct marketing.

The controller shall no longer process the personal data unless he demonstrates compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the data subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims.

Cookie policy

Cosa sono e a cosa servono i cookie. I cookie sono informazioni (piccole stringhe di testo) immesse sul proprio browser quando viene visitato un sito web. Qui vengono memorizzati per essere poi ritrasmessi agli stessi siti alla successiva visita del medesimo utente. Svolgono diverse e importanti funzioni nell'ambito della rete (esecuzione di autenticazioni informatiche, monitoraggio di sessioni, memorizzazione di informazioni su specifiche configurazioni riguardanti gli utenti che accedono al server, memorizzazione delle preferenze, ecc.). In Generale, nel corso della navigazione un utente potrebbe ricevere sul proprio terminale anche cookies di siti "altri" (c.d. cookies di "terze parti"), impostati direttamente dai gestori di detti siti web e utilizzati per le finalità e secondo le modalità da questi definiti. I cookie tecnici consentono al sito di ricordare le scelte fatte dall'utente (come il nome, la lingua o la regione di provenienza) e forniscono funzionalità avanzate personalizzate.

In relazione a quanto esposto, il sito Internet del titolare non fa uso di alcun tipo di cookie se non del cookie tecnico necessario per memorizzare il cambio lingua del sito. In particolare, la navigazione nel presente sito non implica alcuna installazione nei pc degli utenti di cookies di profilazione

Cookie policy

What are cookies and what are they for?

Cookies are pieces of information (small text strings) entered onto your browser when a website is visited. They are stored before being re-transmitted to the same sites at the next visit of the same user. They perform different and important functions (implementation of computer authentication, monitoring of sessions, storage of information about specific configurations concerning users accessing the server, memorization of preferences, etc ...). In general, during the navigation a user could receive on his own terminal also cookies of "other" sites (so-called "third party" cookies), set directly by the managers of said websites and used for the purposes and according to the modalities defined by them. Technical cookies allow the site to remember the choices made by the user (such as name, language or region of origin) and provide customized advanced features.

In relation to the above, the owner's website does not use any type of cookie other than the technical cookie necessary to memorize the language change of the site. In particular, browsing this site does not imply any installation on users of profiling cookies